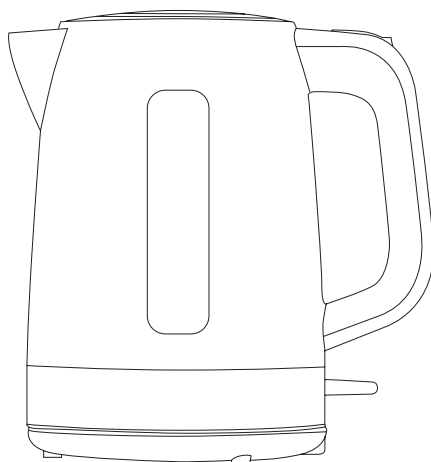


AROA

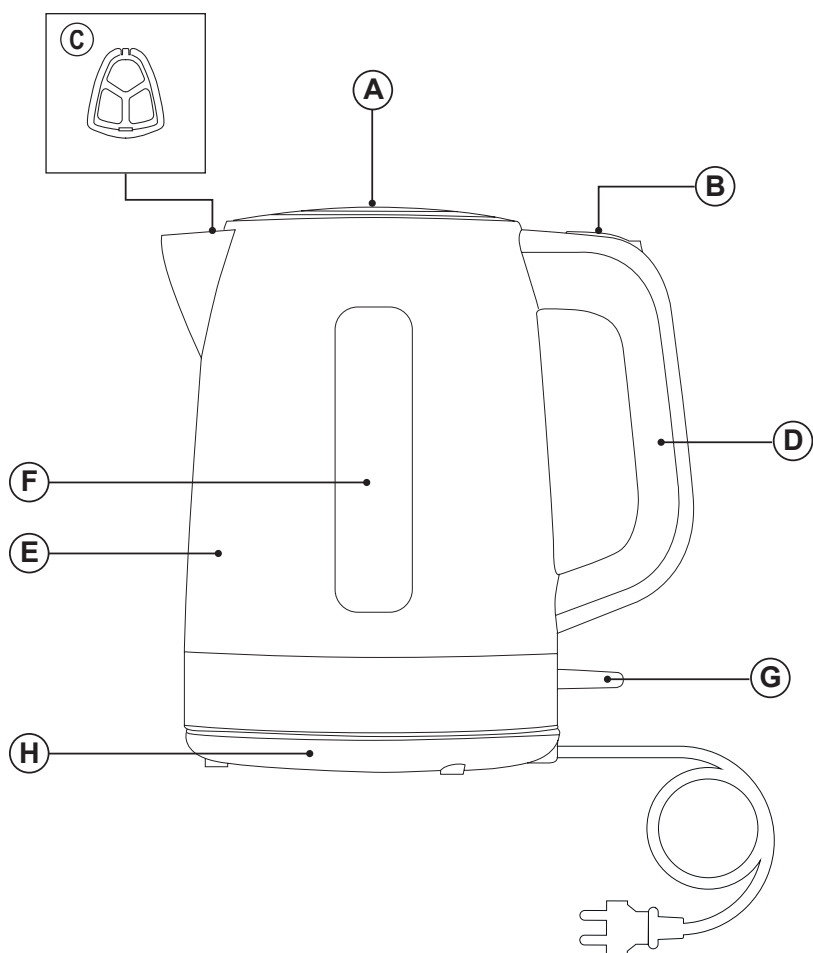


ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitung
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HE. הוראות לשימוש
AR. تعليمات الاستخدام

taurus





**HERVIDORA
AROA****DESCRIPCIÓN**

- A Tapa
- B Botón de apertura de la tapa
- C Filtro
- D Asa
- E Cuerpo
- F Indicador del nivel de agua
- G Interruptor de encendido/apagado
- H Base

USO Y MANTENIMIENTO

- Desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No encienda el aparato sin agua.
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- No gire el aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Use el asa del aparato para levantarlo o moverlo.
- Respete los niveles MAX y MIN (F).
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Retire el aparato de su base para rellenarlo con agua.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Utilice únicamente agua con el aparato, ya que sólo está destinado a calentar agua; en consecuencia, el aparato no debe utilizarse para cocinar o calentar leche u otros.
- Se recomienda el uso de agua mineral embotellada adaptada al consumo humano.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.
- Tenga cuidado al manipular recipientes que contengan líquidos calentados en este aparato, ya que pueden hervir bruscamente.

PRECAUCIÓN: Puede aparecer condensación de agua en las superficies y objetos alrededor de este aparato.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato si el cristal está agrietado o roto.

INSTRUCCIONES DE USO**ANTES DEL USO**

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, es aconsejable hervir agua en su interior para eliminar todo resto de polvo e impurezas.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con el agua de la forma descrita en la sección de limpieza.

LLENADO CON AGUA

- El depósito de agua debe llenarse antes de encender el aparato.
- Extraiga el aparato de su base.
- Abra la tapa pulsando el botón de apertura de la tapa (B).
- Llene el compartimento teniendo cuidado de observar el nivel MAX y MIN. (F)
- Cierra la tapa.
- Vuelva a colocar el aparato sobre su base.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Coloque el aparato en su base asegurándose de que queda bien encajado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato mediante el interruptor de encendido/apagado.
- Una vez que el agua hierva, el piloto se apagará y el aparato se detendrá automáticamente.
- El aparato se puede volver a encender mediante el interruptor una vez que el dispositivo de control se haya enfriado, si no se vuelve a encender, no lo fuerce, deje que se enfríe.
- Retire el aparato de su base y vierta el agua, SIEMPRE con la tapa cerrada.

**CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL
APARATO**

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje que se enfríe.
- Elimine el agua del interior del aparato.

- Limpie el aparato.

ASA/S DE TRANSPORTE

- Este aparato dispone de un asa en la parte posterior para un transporte fácil y cómodo (D).

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga y no vuelve a encenderse, desenchúfelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si el aparato no se vuelve a encender, póngase en contacto con un técnico autorizado.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo eléctrico y la conexión a la red eléctrica con un paño húmedo y séquelos. **NO SUMERGIR EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.**
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Ninguna de las piezas de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y almacenamiento.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS

- Para que el aparato funcione correctamente debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas, recomendamos el uso de agua con baja mineralización de cal o magnesio.
- No obstante, si no es posible utilizar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente la cal del aparato:
 - Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
 - Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Este tipo de aparato debe tratarse con un producto antical especial.
- Las soluciones caseras, como el vinagre, no se recomiendan para desincrustar este aparato.

**KETTLE
AROA****DESCRIPTION**

- A Lid
- B Lid opening button
- C Filter
- D Handle
- E Body
- F Water level indicator
- G ON/OFF switch
- H Base

USE AND CARE

- Fully unroll the appliance's supply cord before each use.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the ON/OFF switch does not work.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Use the appliance handle to lift it or move it.
- Respect the MAX and MIN levels (F).
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Remove the appliance from its base to refill with water.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Only use water with the appliance as is only intended for heating water; as a consequence, the appliance should not be used for the cooking or heating of milk or others.
- The use of bottled mineral water adapted for human consumption is recommended.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Take care when handling recipients containing liquids heated in this appliance as they may boil fiercely.

CAUTION: Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.

WARNING: Do not use the appliance if the glass is cracked or broken.

INSTRUCTIONS FOR USE**BEFORE USE**

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.
- Before using the product for the first time it is advisable to boil water within, so as to remove all remaining dust and impurities.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with water in the manner described in the cleaning section.

FILLING WITH WATER

- The water deposit must be filled before turning the appliance on.
- Extract the appliance from its base.
- Open the lid by pressing on the lid opening button (B).
- Fill the compartment taking care to observe the MAX and MIN level. (F)
- Close the lid.
- Put the appliance back onto its base.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base making sure that it is correctly fitted into place.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on by using the ON/OFF switch.
- Once the water boils the pilot light will switch off and the appliance will stop automatically.
- The appliance can be switched on again using the switch once the control device has cooled, if it is not switched on again, do not force it, allow it to cool.
- Remove the appliance from its base and pour the water, ALWAYS with the lid closed.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Unplug the appliance from the mains.
- Allow to cool down.
- Remove the water from the inside of the appliance.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S

- This appliance has a handle on the back for easy and comfortable transport (D).

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance switches itself off and does not switch itself on again, unplug it from the mains supply and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not restart, contact an authorised technician.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Neither part of this appliance is suitable for cleaning in the dishwasher.
- Then dry all parts before its assembly and storage.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS

- For the appliance to work correctly it should be kept free of lime-scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralization.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:
 - Every 6 weeks if the water is "very hard".
 - Every 12 weeks if the water is "hard".
- This type of appliance should be treated with a special anti-limescale product.
- Homemade solutions, such as vinegar, are not recommended for descaling this appliance.

**BOUILLLOIRE
AROA****DESCRIPTION**

- A Couvercle
- B Bouton d'ouverture du couvercle
- C Filtre
- D Poignée
- E Corps
- F Indicateur de niveau d'eau
- G Interrupteur marche/arrêt
- H Base

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Utilisez la poignée de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- Respectez les niveaux MAX et MIN (F).
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Retirez l'appareil de son socle pour le remplir d'eau.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- N'utilisez que de l'eau avec l'appareil car il est uniquement destiné à chauffer de l'eau ; par conséquent, l'appareil ne doit pas être utilisé pour cuisiner ou chauffer du lait ou d'autres produits.
- L'utilisation d'eau minérale en bouteille adaptée à la consommation humaine est recommandée.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des récipients contenant des liquides chauffés dans cet appareil, car ils peuvent bouillir violemment.

ATTENTION : De la condensation peut apparaître sur les surfaces et les objets autour de l'appareil.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si la vitre est fissurée ou cassée.

MODE D'EMPLOI**AVANT L'UTILISATION**

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est conseillé de faire bouillir de l'eau à l'intérieur, afin d'éliminer toutes les poussières et impuretés restantes.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties qui entreront en contact avec l'eau de la manière décrite dans la section consacrée au nettoyage.

REMPLISSAGE AVEC DE L'EAU

- Le réservoir d'eau doit être rempli avant de mettre l'appareil en marche.
- Extrayez l'appareil de sa base.
- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture du couvercle (B).
- Remplissez le compartiment en veillant à respecter les niveaux MAX et MIN. (F)
- Fermez le couvercle.
- Remplacez l'appareil sur sa base.

UTILISER

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Fixez l'appareil sur sa base en veillant à ce qu'il soit correctement mis en place.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- Lorsque l'eau bout, la veilleuse s'éteint et l'appareil s'arrête automatiquement.
- L'appareil peut être remis en marche à l'aide de l'interrupteur une fois que le dispositif de commande a refroidi, s'il n'est pas remis en marche, ne le forcez pas, laissez-le refroidir.
- Retirez l'appareil de son socle et versez l'eau, TOUJOURS avec le couvercle fermé.

LORSQUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Laissez refroidir.

- Retirez l'eau de l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil.

POIGNÉE(S) DE TRANSPORT

- Cet appareil est muni d'une poignée à l'arrière pour un transport facile et confortable (D).

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, contactez un technicien agréé.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'équipement électrique et le raccordement au réseau avec un chiffon humide et séchez. **NE PAS IMMERGER DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Aucune partie de cet appareil ne peut être nettoyée au lave-vaisselle.
- Séchez ensuite toutes les pièces avant de les assembler et de les ranger.

COMMENT TRAITER LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt d'incrustations de calcaire ou de magnésium dues à l'utilisation d'eau dure.
- Pour éviter ce genre de problème, nous recommandons l'utilisation d'une eau faiblement minéralisée en calcaire ou en magnésium.
- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez périodiquement éliminer le calcaire de l'appareil :
 - Toutes les 6 semaines si l'eau est "très dure".
 - Toutes les 12 semaines si l'eau est "dure".
- Ce type d'appareil doit être traité avec un produit spécial anti-calcaire.
- Les solutions maison, telles que le vinaigre, ne sont pas recommandées pour détartrer cet appareil.

**CHALEIRA
AROA****DESCRIÇÃO**

- A Tampa
- B Botão de abertura da tampa
- C Filtro
- D Pega
- E Corpo
- F Indicador do nível de água
- G Interruptor ligar/desligar
- H Base

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o interruptor ligar/desligar não funcionar.
- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Utilize a pega do aparelho para o levantar ou deslocar.
- Respeite os níveis MAX e MIN (F).
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Retire o aparelho da sua base para voltar a encher com água.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas com deficiência física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Não guarde o aparelho se este ainda estiver quente.
- Utilize apenas água com o aparelho, uma vez que este se destina exclusivamente a aquecer água; consequentemente, o aparelho não deve ser utilizado para cozinhar ou aquecer leite ou outros produtos.
- Recomenda-se a utilização de água mineral engarrafada adaptada ao consumo humano.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Tenha cuidado ao manusear recipientes que contenham líquidos aquecidos neste aparelho, pois podem entrar em ebulição.

CUIDADO: Pode aparecer condensação de água nas superfícies e objectos à volta deste aparelho.

ATENÇÃO: Não utilize o aparelho se o vidro estiver rachado ou partido.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Antes da primeira utilização, leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança".
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, é aconselhável ferver água no interior, de modo a remover todo o pó e impurezas remanescentes.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que entrarão em contacto com a água da forma descrita na secção de limpeza.

ENCHIMENTO COM ÁGUA

- O depósito de água deve estar cheio antes de ligar o aparelho.
- Retire o aparelho da sua base.
- Abra a tampa premindo o botão de abertura da tampa (B).
- Encha o compartimento tendo o cuidado de observar o nível MAX e MIN. (F)
- Feche a tampa.
- Volte a colocar o aparelho na sua base.

UTILIZE

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Fixe o aparelho na sua base, certificando-se de que está corretamente encaixado no lugar.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Ligue o aparelho com o interruptor ligar/desligar.
- Quando a água ferver, a luz piloto apaga-se e o aparelho pára automaticamente.
- O aparelho pode ser ligado novamente com o interruptor quando o dispositivo de controlo tiver arrefecido; se não for ligado novamente, não o force, deixe-o arrefecer.
- Retire o aparelho da sua base e deite a água, SEMPRE com a tampa fechada.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Deixe arrefecer.

- Retire a água do interior do aparelho.
- Limpe o aparelho.

PEGA(S) DE TRANSPORTE

- Este aparelho possui uma pega na parte de trás para um transporte fácil e confortável (D).

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente eléctrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o voltar a ligar. Se o aparelho não voltar a funcionar, contacte um técnico autorizado.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.
- Limpe o equipamento eléctrico e a ligação à rede com um pano húmido e seque. **NÃO MERGULHE EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e depois seque.
- Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Nenhuma das peças deste aparelho é adequada para ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Em seguida, seque todas as peças antes da sua montagem e armazenamento.

COMO LIDAR COM AS INCRUSTAÇÕES DE CALCÁRIO

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou de magnésio causadas pela utilização de água dura.
- Para evitar este tipo de problema, recomendamos a utilização de água com baixa mineralização de calcário ou magnésio.
- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deve remover periodicamente o calcário do aparelho:
 - De 6 em 6 semanas se a água for "muito dura".
 - De 12 em 12 semanas se a água for "dura".
- Este tipo de aparelho deve ser tratado com um produto especial anti-calcário.
- As soluções caseiras, como o vinagre, não são recomendadas para descalcificar este aparelho.

**BOLLITORE
AROA****DESCRIZIONE**

- A Coperchio
- B Pulsante di apertura del coperchio
- C Filtro
- D Maniglia
- E Corpo
- F Indicatore del livello dell'acqua
- G Interruttore ON/OFF
- H Base

USO E CURA

- Srotoli completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non accenda l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzi l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona.
- Non giri l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Utilizzi la maniglia dell'apparecchio per sollevarlo o spostarlo.
- Rispetta i livelli MAX e MIN (F).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Rimuova l'apparecchio dalla sua base per riempirlo d'acqua.
- Conservi questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o delle persone con problemi fisici, sensoriali o mentali ridotti o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non conservi l'apparecchio se è ancora caldo.
- Utilizzi solo l'acqua con l'apparecchio, che è destinato esclusivamente al riscaldamento dell'acqua; di conseguenza, l'apparecchio non deve essere utilizzato per cucinare o riscaldare il latte o altro.
- Si raccomanda l'uso di acqua minerale in bottiglia adatta al consumo umano.
- Non lasci mai l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- Non lasci mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo risparmia energia e prolunga la vita dell'apparecchio.
- Faccia attenzione quando maneggia recipienti contenenti liquidi riscaldati in questo apparecchio, perché potrebbero bollire violentemente.

ATTENZIONE: sulle superfici e sugli oggetti che circondano l'apparecchio potrebbe formarsi della condensa d'acqua.

AVVERTENZA: non utilizzi l'apparecchio se il vetro è incrinato o rotto.

ISTRUZIONI PER L'USO**PRIMA DELL'USO**

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è consigliabile far bollire l'acqua all'interno, in modo da rimuovere tutte le polveri e le impurità rimaste.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulisca le parti che entreranno in contatto con l'acqua nel modo descritto nella sezione sulla pulizia.

RIEMPIMENTO CON ACQUA

- Il deposito dell'acqua deve essere riempito prima di accendere l'apparecchio.
- Estragga l'apparecchio dalla sua base.
- Apra il coperchio premendo il pulsante di apertura del coperchio (B).
- Riempia lo scomparto facendo attenzione al livello MAX e MIN. (F)
- Chiudere il coperchio.
- Rimetta l'apparecchio sulla sua base.

UTILIZZARE

- Estenda completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Fissi l'apparecchio alla sua base, assicurandosi che sia correttamente inserito in posizione.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accenda l'apparecchio utilizzando l'interruttore ON/OFF.
- Una volta che l'acqua bolle, la fiamma pilota si spegnerà e l'apparecchio si fermerà automaticamente.
- L'apparecchio può essere riacceso tramite l'interruttore una volta che il dispositivo di controllo si è raffreddato; se non si riaccende, non lo forzi, ma lo lasci raffreddare.
- Rimuova l'apparecchio dalla sua base e versi l'acqua, **SEMPRE** con il coperchio chiuso.

**UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO
DELL'APPARECCHIO**

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare.

- Rimuova l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Pulisca l'apparecchio.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia sul retro per un trasporto facile e confortevole (D).

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, lo scolleghi dalla rete elettrica e attenda circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se l'apparecchio non si riavvia, contatti un tecnico autorizzato.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulisca l'apparecchiatura elettrica e il collegamento alla rete con un panno umido e lo asciughi. **NON IMMERGA IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.**
- Pulisca l'apparecchiatura con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciughi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi.
- Nessuna parte di questo apparecchio è adatta alla pulizia in lavastoviglie.
- Quindi asciughi tutte le parti prima di assemblarle e conservarle.

COME AFFRONTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, deve essere mantenuto libero da incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problema, si consiglia di utilizzare acqua a bassa mineralizzazione di calcare o magnesio.
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua raccomandato sopra, deve rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio:
 - Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
 - Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- Questo tipo di apparecchio deve essere trattato con uno speciale prodotto anticalcare.
- Le soluzioni fatte in casa, come l'aceto, non sono consigliate per la decalcificazione di questo apparecchio.

**BULLIDOR D'AIGUA
AROA****DESCRIPCIÓ**

- A Tapa
- B Botó d'obertura de la tapa
- C Filtre
- D Nansa
- E Cos
- F Indicador de nivell d'aigua
- G Interruptor d'encesa/apagar
- H Base

ÚS I CURA

- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No engegueu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagar no funciona.
- No gireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Utilitzeu la nansa de l'aparell per aixecar-lo o moure'l.
- Respecteu els nivells MAX i MIN (F).
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi i abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Retireu l'aparell de la seva base per omplir-lo d'aigua.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb problemes físics, sensorials o mentals reduïts o amb manca d'experiència i coneixements.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Utilitzeu només aigua amb l'aparell ja que només està destinat a escalfar aigua; com a conseqüència, l'aparell no s'ha de fer servir per cuinar o escalfar llet o altres.
- Es recomana l'ús d'aigua mineral embotellada adaptada per al consum humà.
- No deixeu mai l'aparell desates durant l'ús.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no s'utilitza. Això estalvia energia i allarga la vida útil de l'aparell.
- Aneu amb compte quan manipuleu recipients que contenen líquids escalfats en aquest aparell, ja que poden bullir amb força.

ATENCIÓ: pot aparèixer condensació d'aigua a les superfícies i objectes que envolten aquest aparell.

ADVERTÈNCIA: No utilitzeu l'aparell si el vidre està esquerdat o trencat.

INSTRUCCIONS D'ÚS**ABANS DEL SEU ÚS**

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Si us plau, llegiu atentament el fulllet "Consells i advertències de seguretat" abans del primer ús.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, s'aconsella bullir aigua a l'interior, per eliminar tota la pols i les impureses restants.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les parts que entraran en contacte amb l'aigua de la manera descrita a l'apartat de neteja.

OMPLIR D'AIGUA

- El dipòsit d'aigua s'ha d'omplir abans d'encendre l'aparell.
- Extraieu l'aparell de la seva base.
- Obriu la tapa prement el botó d'obertura de la tapa (B).
- Ompliu el compartiment tenint cura d'observar el nivell MAX i MIN. (F)
- Tanqueu la tapa.
- Torneu a col·locar l'aparell a la seva base.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans de connectar-lo.
- Col·loqueu l'aparell a la seva base assegurant-vos que estigui ben encaixat al seu lloc.
- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- Enceneu l'aparell amb l'interruptor d'encesa/apagar.
- Un cop l'aigua bulli, el llum pilot s'apagarà i l'aparell s'aturarà automàticament.
- L'aparell es pot tornar a encendre mitjançant l'interruptor un cop el dispositiu de control s'hagi refredat, si no es torna a engegar, no forçar-lo, deixar-lo refredar.
- Traieu l'aparell de la seva base i aboqueu l'aigua, **SEMPRE** amb la tapa tancada.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Desendolieu l'aparell de la xarxa.
- Deixar refredar.
- Traieu l'aigua de l'interior de l'aparell.
- Netegeu l'aparell.

NANSA/S DE TRANSPORT

- Aquest aparell té una nansa a la part posterior per a un transport fàcil i còmode (D).

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell té un dispositiu de seguretat, que protegeix l'aparell del sobreescalfament.
- Si l'aparell s'apaga i no es torna a engegar, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no es reinicia, poseu-vos en contacte amb un tècnic autoritzat.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip elèctric i la connexió de xarxa amb un drap humit i assequeu-lo. NO SUBMERGEIS A L'AIGUA NI A CAP ALTRE LÍQUID.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent per rentar i després assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o base, com ara lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- Cap de les parts d'aquest aparell és apta per a la neteja al rentavaixelles.
- A continuació, assequeu totes les peces abans del seu muntatge i emmagatzematge.

COM FER FRONT A LES INCRUSTACIONS DE CAL

- Perquè l'aparell funcioni correctament s'ha de mantenir lliure de calç o incrustacions de magnesi provocades per l'ús d'aigua dura.
- Per evitar aquest tipus de problemes, recomanem l'ús d'aigua amb baixa mineralització de calç o magnesi.
- Tanmateix, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, heu de retirar periòdicament la calç de l'aparell:
 - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
 - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".
- Aquest tipus d'aparells s'han de tractar amb un producte especial anticalç.
- Les solucions casolanes, com el vinagre, no són recomanables per descalcificar aquest aparell.

**KESSEL
AROA****BESCHREIBUNG**

- A Deckel
- B Knopf zum Öffnen des Deckels
- C Filter
- D Handgriff
- E Körper
- F Wasserstandsanzeige
- G ON/OFF-Schalter
- H Basis

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Rollen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig aus.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht funktioniert.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Verwenden Sie den Griff des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Beachten Sie die MAX- und MIN-Werte (F).
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Nehmen Sie das Gerät von seinem Sockel ab, um Wasser nachzufüllen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf, wenn es noch heiß ist.
- Verwenden Sie mit dem Gerät nur Wasser, da es nur zum Erhitzen von Wasser bestimmt ist. Daher sollte das Gerät nicht zum Kochen oder Erhitzen von Milch oder anderem verwendet werden.
- Wir empfehlen die Verwendung von für den menschlichen Verzehr geeignetem Mineralwasser in Flaschen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Gefäßen, die in diesem Gerät erhitzte Flüssigkeiten enthalten, da diese heftig kochen können.

VORSICHT: Auf den Oberflächen und Gegenständen in der Umgebung des Geräts kann sich Kondenswasser bilden.

WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Glas gesprungen oder zerbrochen ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG**VOR DER VERWENDUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Verpackung des Produkts entfernt wurde.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, ist es ratsam, das Wasser darin abzukochen, um alle Staubreste und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Teile, die mit Wasser in Berührung kommen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.

FÜLLEN MIT WASSER

- Der Wasservorrat muss vor dem Einschalten des Geräts aufgefüllt werden.
- Ziehen Sie das Gerät aus seinem Sockel.
- Öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf den Deckelöffnungsknopf (B) drücken.
- Füllen Sie das Fach und achten Sie dabei auf den MAX- und MIN-Stand. (F)
- Schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie das Gerät wieder auf seinen Sockel.

VERWENDEN SIE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Befestigen Sie das Gerät auf dem Sockel und vergewissern Sie sich, dass es richtig sitzt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem ON/OFF-Schalter ein.
- Sobald das Wasser kocht, schaltet sich die Kontrollleuchte aus und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Das Gerät kann mit dem Schalter wieder eingeschaltet werden, sobald das Steuergerät abgekühlt ist. Wenn es nicht wieder eingeschaltet wird, erzwingen Sie es nicht, sondern lassen Sie es abkühlen.
- Nehmen Sie das Gerät von seinem Sockel und gießen Sie das Wasser ein, IMMER bei geschlossenem Deckel.

NACHDEM SIE DAS GERÄT BENUTZT HABEN

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Lassen Sie sie abkühlen.

- Entfernen Sie das Wasser aus dem Inneren des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRAGEGRIFF/E

- Dieses Gerät hat einen Griff auf der Rückseite für einen einfachen und bequemen Transport (D).

THERMISCHER SICHERHEITSSCHUTZ

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die das Gerät vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Lässt sich das Gerät nicht wieder einschalten, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Elektrogerät und den Netzanschluss mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab. NICHT IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT TAUCHEN.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Beide Teile des Geräts sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Trocknen Sie dann alle Teile, bevor Sie sie zusammenbauen und lagern.

WIE MAN MIT KALKVERKRUSTUNGEN UMGEHT

- Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, sollten Sie es frei von Kalk- oder Magnesiumverkrustungen halten, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.
- Um diese Art von Problemen zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von Wasser mit geringer Kalk- oder Magnesiummineralisierung.
- Wenn es jedoch nicht möglich ist, die oben empfohlene Art von Wasser zu verwenden, sollten Sie das Gerät regelmäßig von Kalkablagerungen befreien:
 - Alle 6 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
 - Alle 12 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.
- Diese Art von Geräten sollte mit einem speziellen Anti-Kalk-Produkt behandelt werden.
- Hausgemachte Lösungen, wie z.B. Essig, werden für die Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

KETEL
AROA

BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Knop voor openen deksel
- C Filter
- D Handgreep
- E Lichaam
- F Waterpeilindicator
- G AAN/UIT-schakelaar
- H Basis

GEBUIK EN VERZORGING

- Rol het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig af.
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Gebruik de handgreep van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Respecteer de MAX- en MIN-niveaus (F).
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Haal het apparaat uit de basis om het opnieuw met water te vullen.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg het apparaat niet op als het nog heet is.
- Gebruik alleen water met het apparaat omdat het alleen bedoeld is voor het verwarmen van water; het apparaat mag dus niet gebruikt worden voor het koken of verwarmen van melk of andere producten.
- Het gebruik van mineraalwater in flessen dat geschikt is voor menselijke consumptie wordt aanbevolen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van recipiënten die vloeistoffen bevatten die in dit apparaat verwarmd worden, omdat ze hevig kunnen koken.

WAARSCHUWING: Er kan watercondensatie verschijnen op de oppervlakken en voorwerpen rondom dit apparaat.

WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet als het glas gebarsten of gebroken is.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle verpakking van het product verwijderd is.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, is het aan te raden om water binnenin te koken, zodat alle resterende stof en onzuiverheden verwijderd worden.
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact komen met water op de manier die beschreven is in het hoofdstuk over reiniging.

VULLEN MET WATER

- Het waterreservoir moet gevuld zijn voordat u het apparaat inschakelt.
- Neem het apparaat uit de basis.
- Open het deksel door op de knop voor het openen van het deksel (B) te drukken.
- Vul het compartiment en let daarbij op het MAX- en MIN-niveau. (F)
- Sluit het deksel.
- Zet het apparaat terug op zijn basis.

GEBUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Bevestig het apparaat aan de basis en zorg ervoor dat het goed op zijn plaats zit.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Zet het apparaat aan met de AAN/UIT schakelaar.
- Zodra het water kookt, gaat de waakvlam uit en stopt het apparaat automatisch.
- Het apparaat kan weer worden ingeschakeld met de schakelaar zodra het bedieningsapparaat is afgekoeld, als het niet weer wordt ingeschakeld, forceer het dan niet, maar laat het afkoelen.
- Neem het apparaat van zijn basis en giet het water, ALTIJD met gesloten deksel.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat afkoelen.

- Verwijder het water uit de binnenkant van het apparaat.
- Reinig het apparaat.

HANDVAT(KEN)

- Dit apparaat heeft een handvat aan de achterkant voor gemakkelijk en comfortabel transport (D).

THERMISCHE BEVEILIGING

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beschermt.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als het apparaat niet opnieuw opstart, neem dan contact op met een bevoegde technicus.

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig de elektrische apparatuur en de netaansluiting met een vochtige doek en droog ze af. **NIET ONDERDOMPELEN IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.**
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Geen van de onderdelen van dit apparaat is geschikt om in de vaatwasser gereinigd te worden.
- Droog vervolgens alle onderdelen voordat u ze in elkaar zet en opbergt.

HOE OM TE GAAN MET KALKAANSLAG

- Voor een goede werking moet het apparaat vrij zijn van kalk- of magnesiaanslag door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, raden wij het gebruik van water met weinig kalk- of magnesiummineralisatie aan.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u de kalk periodiek van het apparaat verwijderen:
 - Elke 6 weken als het water “zeer hard” is.
 - Elke 12 weken als het water “hard” is.
- Dit type apparaat moet behandeld worden met een speciaal antikalkmiddel.
- Zelfgemaakte oplossingen, zoals azijn, worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat.

**CEAINIC
AROA****DESCRIERE**

- A Capacul
- B Butonul de deschidere a capacului
- C Filtru
- D Mâner
- E Corp
- F Indicator de nivel al apei
- G Comutator ON/OFF
- H Baza

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Folosiți mânerul aparatului pentru a-l ridica sau pentru a-l deplasa.
- Respectați nivelurile MAX și MIN (F).
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat și înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Scoateți aparatul din baza sa pentru a-l umple cu apă.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Folosiți numai apă cu aparatul, deoarece este destinat numai pentru încălzirea apei; în consecință, aparatul nu trebuie utilizat pentru gătitul sau încălzirea laptelui sau a altora.
- Se recomandă utilizarea de apă minerală îmbuteliată adaptată pentru consumul uman.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Aveți grijă atunci când manipulați recipientele care conțin lichide încălzite în acest aparat, deoarece acestea pot fierbe violent.

ATENȚIE: Este posibil să apară condens de apă pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat.

AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul dacă geamul este crăpat sau spart.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, este recomandabil să fierbeți apa în interior, pentru a elimina tot praful și impuritățile rămase.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu apa în modul descris în secțiunea de curățare.

UMPLEREA CU APĂ

- Depozitul de apă trebuie să fie umplut înainte de a porni aparatul.
- Extrageți aparatul de la baza sa.
- Deschideți capacul apăsând pe butonul de deschidere a capacului (B).
- Umpleți compartimentul având grijă să respectați nivelul MAX și MIN. (F)
- Închideți capacul.
- Așezați aparatul la loc pe baza sa.

UTILIZAȚI

- Întindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Atașați aparatul la baza sa, asigurându-vă că este corect așezat în poziție.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului ON/OFF.
- Odată ce apa fierbe, lumina pilot se va stinge și aparatul se va opri automat.
- Aparatul poate fi pornit din nou cu ajutorul întrerupătorului după ce dispozitivul de comandă s-a răcit, dacă nu este pornit din nou, nu-l forțați, lăsați-l să se răcească.
- Scoateți aparatul din bază și turnați apa, ÎNTOTDEAUNA cu capacul închis.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Se lasă să se răcească.
- Îndepărtați apa din interiorul aparatului.

- Curățați aparatul.

MÂNER DE TRANSPORT

- Acest aparat are un mâner în spate pentru un transport ușor și confortabil (D).

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se pornește din nou, scoateți-l din priză și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu repornește, contactați un tehnician autorizat.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețea cu o cârpă umedă și uscați. **NU SCUFUNDAȚI ÎN APĂ SAU ÎN ORICE ALT LICHID.**
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Niciuna dintre părțile acestui aparat nu este potrivită pentru a fi curățată în mașina de spălat vase.
- Apoi, uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

CUM SĂ SE OCUPE DE INCRUSTAȚIILE DE CALCAR

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie lipsit de incrustații de calcar sau de magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, vă recomandăm să folosiți apă cu o mineralizare scăzută a calcarului sau a magneziului.
- Cu toate acestea, dacă nu este posibil să folosiți tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic calcarul de pe aparat:
 - La fiecare 6 săptămâni, dacă apa este "foarte dură".
 - La fiecare 12 săptămâni, dacă apa este "dură".
- Acest tip de aparat trebuie tratat cu un produs special anticalcar.
- Soluțiile făcute în casă, cum ar fi oțetul, nu sunt recomandate pentru detartrarea acestui aparat.

**CZAJNIK
AROA****OPIS**

- A Pokrywa
- B Przycisk otwierania pokrywy
- C Filtr
- D Uchwyt
- E Ciało
- F Wskaźnik poziomu wody
- G Przełącznik ON/OFF
- H Podstawa

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa.
- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Proszę użyć uchwytu urządzenia, aby je podnieść lub przenieść.
- Proszę przestrzegać poziomów MAX i MIN (F).
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Proszę zdjąć urządzenie z podstawy, aby uzupełnić wodę.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Nie przechowywać urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania wody; w związku z tym nie należy go używać do gotowania ani podgrzewania mleka lub innych produktów.
- Zaleca się stosowanie butelkowanej wody mineralnej przystosowanej do spożycia przez ludzi.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z pojemnikami zawierającymi płyny podgrzewane w tym urządzeniu, ponieważ mogą się one gwałtownie zagotować.

PRZESTROGA: Na powierzchniach i przedmiotach wokół urządzenia może skraplać się woda.

OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli szyba jest pęknięta lub stłuczona.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**PRZED UŻYCIEM**

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem.
- Przed pierwszym użyciem produktu zaleca się zagotowanie w nim wody, aby usunąć pozostały pył i zanieczyszczenia.
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z wodą, w sposób opisany w części dotyczącej czyszczenia.

NAPEŁNIANIE WODĄ

- Zbiornik wody musi zostać napełniony przed włączeniem urządzenia.
- Proszę wyjąć urządzenie z podstawy.
- Otworzyć pokrywę, naciskając przycisk otwierania pokrywy (B).
- Napełnić komorę, zwracając uwagę na poziom MAX i MIN. (F)
- Proszę zamknąć pokrywę.
- Proszę umieścić urządzenie z powrotem na podstawie.

PROSZĘ UŻYWAĆ

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Proszę przymocować urządzenie do podstawy, upewniając się, że jest prawidłowo zamocowane.
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.
- Proszę włączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF.
- Po zagotowaniu wody lampka kontrolna zgaśnie, a urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Urządzenie można ponownie włączyć za pomocą przełącznika, gdy urządzenie sterujące ostygnie, jeśli nie zostanie ponownie włączone, nie należy go wymuszać, należy pozwolić mu ostygnąć.
- Proszę zdjąć urządzenie z podstawy i wlać wodę, **ZAWSZE** przy zamkniętej pokrywie.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Pozostawić do ostygnięcia.

- Usunąć wodę z wnętrza urządzenia.
- Proszę wyczyścić urządzenie.

UCHWYT/-Y DO PRZENOSZENIA

- To urządzenie posiada uchwyt z tyłu dla łatwego i wygodnego transportu (D).

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się i nie włączy ponownie, proszę odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, proszę skontaktować się z autoryzowanym technikiem.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Wyczyścić sprzęt elektryczny i przyłączyć sieciowe wilgotną szmatką i wysuszyć. **PROSZĘ NIE ZANURZAĆ W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.**
- Proszę wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Żadna z części tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Następnie należy wysuszyć wszystkie części przed montażem i przechowywaniem.

JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADEM WAPIENNYM?

- Aby urządzenie działało prawidłowo, powinno być wolne od osadów wapiennych lub magnezowych spowodowanych używaniem twardej wody.
- Aby zapobiec tego rodzaju problemom, zalecamy stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnem lub magnezem.
- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej rodzaju wody, należy okresowo usuwać kamień z urządzenia:
 - Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
 - Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- Do tego typu urządzeń należy stosować specjalne środki zapobiegające osadzaniu się kamienia.
- Domowe roztwory, takie jak ocet, nie są zalecane do odkamieniania tego urządzenia.

**ЧАЙНИК
AROA****ОПИСАНИЕ**

- A Капак
- B Бутон за отваряне на капака
- C Филтър
- D Дръжка
- E Body
- F Индикатор за нивото на водата
- G Превключвател ON/OFF
- H База

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба развивайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не включвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда, ако превключвателят за включване/изключване не работи.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Използвайте дръжката на уреда, за да го повдигнете или преместите.
- Спазвайте нивата MAX и MIN (F).
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Извадете уреда от основата му, за да го напълните с вода.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и познания.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още горещ.
- Използвайте само вода с уреда, тъй като той е предназначен само за загряване на вода; следователно уредът не трябва да се използва за готвене или загряване на мляко или други.
- Препоръчва се използването на бутилирана минерална вода, пригодена за консумация от човека.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато се използва.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Внимавайте, когато боравите с реципиенти, съдържащи течности, загрявани в този уред, тъй като те могат да кипнат силно.

ВНИМАНИЕ: По повърхностите и предметите около уреда може да се появи воден конденз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда, ако стъклото е напукано или счупено.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**ПРЕДИ УПОТРЕБА**

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.
- Преди да използвате продукта за първи път, е препоръчително да преварите вода в него, за да отстраните всички останали прахови частици и примеси.
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще влязат в контакт с вода, по начина, описан в раздела за почистване.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА

- Водният резервоар трябва да се напълни преди включването на уреда.
- Извадете уреда от основата му.
- Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака (B).
- Напълнете отделениято, като внимавате да спазвате нивото MAX и MIN. (F)
- Затворете капака.
- Поставете уреда обратно върху основата му.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете захранващия кабел напълно, преди да го включите.
- Прикрепете уреда към основата му, като се уверите, че е правилно поставен на мястото си.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда с помощта на превключвателя ON/OFF.
- След като водата заври, пилотната лампа ще се изключи и уредът ще спре автоматично.
- Уредът може да се включи отново с помощта на превключвателя, след като устройството за управление се охлади, ако не се включи отново, не го насилвайте, оставете го да се охлади.
- Извадете уреда от основата му и налейте водата, **ВСИЧКИ** при затворен капак.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете да изстине.
- Отстранете водата от вътрешността на уреда.
- Почистете уреда.

ДРЪЖКА/И ЗА НОСЕНЕ

- Този уред има дръжка на гърба за лесно и удобно транспортиране (D).

ЗАЩИТЕН ТЕРМОЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се самоизключи и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако уредът не се рестартира, свържете се с оторизиран техник.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете електрическото оборудване и мрежовата връзка с влажна кърпа и подсушете. НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Нито една от частите на този уред не е подходяща за почистване в съдомиялна машина.
- След това подсушете всички части преди съглобяването и съхранението им.

КАК ДА СЕ СПРАВЯМЕ С ВАРОВИКОВИТЕ ОТЛАГАНИЯ

- За да работи правилно, уредът трябва да се поддържа без варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на твърда вода.
- За да предотвратите подобен проблем, препоръчваме използването на вода с ниска минерализация на варовик или магнезий.
- Въпреки това, ако не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да отстранявате варовика от уреда:

- На всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
- На всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".

- Този тип уреди трябва да се третират със специален продукт против котлен камък.
- Домашно приготвени разтвори, като например оцет, не се препоръчват за отстраняване на котлен камък от този уред.

**ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
ΑΡΟΑ****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Καπάκι
- B Κουμπί ανοίγματος κατακτιού
- C Φίλτρο
- D Λαβή
- E Σώμα
- F Ένδειξη στάθμης νερού
- G Διακόπτης ON/OFF
- H Βάση

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή της συσκευής για να την αναστήσετε ή να τη μετακινήσετε.
- Τηρήστε τα επίπεδα MAX και MIN (F).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση της για να την γεμίσετε με νερό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή αν είναι ακόμα ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή, καθώς προορίζεται μόνο για τη θέρμανση νερού- κατά συνέπεια, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το μαγείρεμα ή τη θέρμανση γάλακτος ή άλλων.
- Συνιστάται η χρήση εμφιαλωμένου μεταλλικού νερού προσαρμοσμένου για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίτηρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε δοχεία που περιέχουν υγρά που θερμαίνονται σε αυτή τη συσκευή, καθώς μπορεί να βράσουν έντονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μπορεί να εμφανιστεί συμπύκνωση νερού στις επιφάνειες και τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το τζάμι είναι ραγισμένο ή σπασμένο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο “Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις” πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, συνιστάται να βράσετε το νερό μέσα στο προϊόν, ώστε να απομακρυνθεί όλη η εναπομείναισα σκόνη και οι ακαθαρσίες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με το νερό με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα “Καθαρισμός”.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

- Η δεξαμενή νερού πρέπει να γεμίσει πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Βγάλετε τη συσκευή από τη βάση της.
- Ανοίξτε το καπάκι πιέζοντας το κουμπί ανοίγματος του κατακτιού (B).
- Γεμίστε το διαμέρισμα προσέχοντας να τηρείτε τη στάθμη MAX και MIN. (F)
- Κλείστε το καπάκι.
- Τοποθετήστε τη συσκευή ξανά στη βάση της.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF.
- Μόλις βράσει το νερό, η λυχνία ελέγχου θα σβήσει και η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα.
- Η συσκευή μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία με τον διακόπτη μόλις κρυώσει η συσκευή ελέγχου, εάν δεν τεθεί ξανά σε λειτουργία, μην την πιέσετε, αφήστε την να κρυώσει.
- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση της και ρίξτε το νερό, ΠΑΝΤΑ με το καπάκι κλειστό.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφήστε το να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το νερό από το εσωτερικό της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ/ΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει λαβή στο πίσω μέρος για εύκολη και άνετη μεταφορά (D).

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν επανεκκινηθεί, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό και τη σύνδεση δικτύου με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το. ΜΗΝ ΤΟ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΆΛΛΟ ΥΓΡΟ.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Κανένα από τα μέρη αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.
- Στη συνέχεια στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΙΣ ΑΛΑΤΩΝ

- Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από επικαθίσεις ασβέστη ή μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.
- Για να αποφύγετε αυτού του είδους τα προβλήματα, συνιστούμε τη χρήση νερού με χαμηλή ανοργανοποίηση ασβέστη ή μαγνησίου.
- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε το είδος του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να αφαιρείτε περιοδικά τα άλατα από τη συσκευή:

- Κάθε 6 εβδομάδες εάν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
- Κάθε 12 εβδομάδες εάν το νερό είναι "σκληρό".

- Αυτός ο τύπος συσκευής πρέπει να αντιμετωπίζεται με ειδικό προϊόν κατά των αλάτων.

- Τα σπιτικά διαλύματα, όπως το ξύδι, δεν συνιστώνται για την αφαίρεση αλάτων αυτής της συσκευής.

**ЧАЙНИК
AROA****ОПИСАНИЕ**

- A Крышка
- B Кнопка открывания крышки
- C Фильтр
- D Ручка
- E Тело
- F Индикатор уровня воды
- G Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- H База

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разматывайте сетевой шнур прибора.
- Не включайте прибор без воды.
- Не используйте прибор, если переключатель ВКЛ/ВЫКЛ не работает.
- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к сети.
- Используйте ручку прибора, чтобы поднять или передвинуть его.
- Соблюдайте уровни MAX и MIN (F).
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед тем, как приступить к чистке.
- Снимите прибор с основания, чтобы долить воды.
- Храните этот прибор в недоступном для детей месте и/или людей с физическими, сенсорными или умственными недостатками или отсутствием опыта и знаний.
- Не храните прибор, если он еще горячий.
- Используйте прибор только для нагрева воды; как следствие, прибор не должен использоваться для приготовления или подогрева молока или других продуктов.
- Рекомендуется использовать бутилированную минеральную воду, адаптированную для употребления человеком.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это сэкономит энергию и продлит срок службы прибора.
- Соблюдайте осторожность при обращении с емкостями, содержащими жидкости, нагретые в этом приборе, так как они могут сильно закипеть.

ВНИМАНИЕ: На поверхностях и предметах вокруг этого прибора может появиться водяной конденсат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор, если стекло треснуло или разбито.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Убедитесь, что с продукта снята вся упаковка.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Перед первым использованием продукта рекомендуется прокипятить в нем воду, чтобы удалить всю оставшуюся пыль и загрязнения.
- Перед первым использованием прибора очистите детали, которые будут контактировать с водой, способом, описанным в разделе "Чистка".

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

- Перед включением прибора необходимо заполнить резервуар для воды.
- Извлеките прибор из основания.
- Откройте крышку, нажав на кнопку открытия крышки (B).
- Заполните отсек, следя за уровнем MAX и MIN. (F)
- Закройте крышку.
- Положите прибор обратно на основание.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Полностью вытяните шнур питания, прежде чем подключать его к сети.
- Прикрепите прибор к основанию, убедившись, что он правильно установлен на место.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор с помощью переключателя ON/OFF.
- Как только вода закипит, пилотная лампа выключится, и прибор автоматически остановится.
- Прибор можно снова включить с помощью выключателя, когда устройство управления остынет, если прибор не включается снова, не заставляйте его, дайте ему остыть.
- Снимите прибор с подставки и налейте воду, ВСЕГДА с закрытой крышкой.

**ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАКОНЧИЛИ
ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ**

- Отключите прибор от сети.
- Дайте остыть.

- Удалите воду из внутренней части прибора.
- Очистите прибор.

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ/Ы

- Этот прибор имеет ручку на задней панели для легкой и удобной транспортировки (D).

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен устройством безопасности, которое защищает прибор от перегрева.
- Если прибор выключился и больше не включается, отключите его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем снова подключать. Если прибор не перезапускается, обратитесь к авторизованному специалисту.

УБОРКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступить к чистке.
- Очистите электрооборудование и сетевое подключение влажной тканью и вытрите насухо. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Ни одна из частей этого прибора не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Затем высушите все детали перед сборкой и хранением.

КАК СПРАВИТЬСЯ С ИЗВЕСТКОВЫМИ ОТЛОЖЕНИЯМИ

- Чтобы прибор работал правильно, на нем не должно быть известковых или магниевых отложений, вызванных использованием жесткой воды.
- Чтобы избежать подобных проблем, мы рекомендуем использовать воду с низким содержанием извести или магния.
- Однако если нет возможности использовать воду, рекомендованную выше, Вам следует периодически удалять известковый налет с прибора:
 - Каждые 6 недель, если вода "очень жесткая".
 - Каждые 12 недель, если вода "жесткая".
- Приборы этого типа следует обрабатывать специальным средством против накипи.

- Домашние растворы, например, уксус, не рекомендуется использовать для удаления накипи в этом приборе.

KEDEL
AROA

BESKRIVELSE

- A Låg
- B Knap til åbning af låg
- C Filter
- D Håndtag
- E Krop
- F Indikator for vandstand
- G ON/OFF-kontakt
- H Base

BRUG OG PLEJE

- Rul apparatets ledning helt ud før hver brug.
- Tænd ikke for apparatet uden vand.
- Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke virker.
- Vend ikke apparatet, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Respekter MAX- og MIN-niveauerne (F).
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du går i gang med at rengøre det.
- Fjern apparatet fra basen for at genopfylde med vand.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsnedsættelser eller manglende erfaring og viden.
- Opbevar ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Brug kun vand med apparatet, da det kun er beregnet til opvarmning af vand; som følge heraf bør apparatet ikke bruges til madlavning eller opvarmning af mælk eller andet.
- Det anbefales at bruge mineralvand på flaske, der er egnet til konsum.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Vær forsigtig, når du håndterer beholdere med væsker, der opvarmes i dette apparat, da de kan koge voldsomt.

FORSIGTIG: Der kan forekomme kondensvand på overflader og genstande omkring dette apparat.

ADVARSEL: Brug ikke apparatet, hvis glasset er revnet eller ødelagt.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsanvisninger og advarsler" omhyggeligt før første brug.
- Før du bruger produktet første gang, anbefales det at koge vand indeni for at fjerne alt resterende støv og urenheder.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med vand, som beskrevet i afsnittet om rengøring.

PÅFYLDNING MED VAND

- Vandbeholderen skal fyldes, før der tændes for apparatet.
- Tag apparatet ud af soklen.
- Åbn låget ved at trykke på knappen til åbning af låget (B).
- Fyld rummet, og vær opmærksom på MAX- og MIN-niveauet. (F)
- Luk låget.
- Sæt apparatet tilbage på basen.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Sæt apparatet fast på basen, og sørg for, at det er sat korrekt på plads.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Tænd for apparatet ved hjælp af ON/OFF-kontakten.
- Når vandet koger, slukkes kontrollampen, og apparatet stopper automatisk.
- Apparatet kan tændes igen med kontakten, når styreenheden er kølet af. Hvis det ikke tændes igen, må du ikke tvinge det, men skal lade det køle af.
- Fjern apparatet fra basen, og hæld vandet i, ALTID med låget lukket.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
- Lad det køle af.
- Fjern vandet fra apparatets inderside.
- Rengør apparatet.

BÆREHÅNDTAG

- Dette apparat har et håndtag på bagsiden for nem og komfortabel transport (D).

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.

- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente i ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke genstarter, skal du kontakte en autoriseret tekniker.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør det elektriske udstyr og nettilslutningen med en fugtig klud, og tør efter. MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibemidler, til rengøring af apparatet.
- Ingen af apparatets dele er egnet til rengøring i opvaskemaskine.
- Tør derefter alle dele, inden de samles og opbevares.

SÅDAN HÅNDTERER DU KALKBELÆGNINGER

- For at apparatet kan fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumaflejringer, som skyldes brug af hårdt vand.
- For at undgå den slags problemer anbefaler vi, at man bruger vand med lav kalk- eller magnesiummineralisering.
- Men hvis det ikke er muligt at bruge den type vand, der er anbefalet ovenfor, bør du med jævne mellemrum fjerne kalken fra apparatet:
 - Hver 6. uge, hvis vandet er "meget hårdt".
 - Hver 12. uge, hvis vandet er "hårdt".
- Denne type apparat skal behandles med et særligt antikalk-produkt.
- Hjemmelavede opløsninger, såsom eddike, anbefales ikke til afkalkning af dette apparat.

NO

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**VANNKOKER
AROA****BESKRIVELSE**

- A Løkk
- B Knapp for åpning av løkk
- C Filter
- D Håndtak
- E Kropp
- F Indikator for vannstand
- G PÅ/AV-bryter
- H Base

BRUK OG STELL

- Rull ut apparatets strømledning helt før hver bruk.
- Ikke slå på apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller tilkoblet strømmettet.
- Bruk håndtaket til å løfte eller flytte apparatet.
- Respekter MAX- og MIN-nivåene (F).
- Koble apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk, og før du begynner å rengjøre det.
- Ta apparatet ut av sokkelen for å fylle på vann.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ikke oppbevar apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Apparatet er kun beregnet for oppvarming av vann, og skal derfor ikke brukes til koking eller oppvarming av melk eller annet.
- Det anbefales å bruke mineralvann på flaske som er egnet til konsum.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Vær forsiktig når du håndterer beholdere som inneholder væsker som varmes opp i dette apparatet, da de kan koke kraftig.

FORSIKTIG: Det kan oppstå kondens på overflater og gjenstander rundt apparatet.

ADVARSEL: Ikke bruk apparatet hvis glasset er sprukket eller knust.

BRUKSANVISNING**FØR BRUK**

- Kontroller at all emballasje er fjernet fra produktet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Før produktet tas i bruk for første gang, anbefales det å koke opp vann for å fjerne alt gjenværende støv og urenheter.
- Før du bruker produktet for første gang, må du rengjøre de delene som kommer i kontakt med vann på den måten som er beskrevet i avsnittet om rengjøring.

PÅFYLLING AV VANN

- Vannbeholderen må fylles før apparatet slås på.
- Trekk apparatet ut av sokkelen.
- Åpne løkket ved å trykke på løkkåpningsknappen (B).
- Fyll kammeret og vær nøye med å observere MAX- og MIN-nivået. (F)
- Lukk løkket.
- Sett apparatet tilbake på sokkelen.

BRUK

- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til.
- Fest apparatet til sokkelen og pass på at det er riktig plassert.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Slå apparatet på ved hjelp av ON/OFF-bryteren.
- Når vannet koker, slukkes kontrollampen og apparatet stopper automatisk.
- Apparatet kan slås på igjen ved hjelp av bryteren når betjeningsenheten er avkjølt. Hvis apparatet ikke slås på igjen, må du ikke tvinge det, men la det avkjøles.
- Ta apparatet ut av sokkelen og hell i vannet, ALLTID med løkket lukket.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Koble apparatet fra strømmettet.
- La det avkjøles.
- Fjern vannet fra innsiden av apparatet.
- Rengjør apparatet.

BÆREHÅNDTAK(ER)

- Apparatet har et håndtak på baksiden for enkel og komfortabel transport (D).

TERMISK SIKKERHETSBESKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter apparatet mot overoppheting.

- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, må du trekke ut støpselet og vente i ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter på nytt, må du kontakte en autorisert tekniker.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør det elektriske utstyret og strømtilkoblingen med en fuktig klut og tørk av. **MÅ IKKE DYPPE I VANN ELLER ANNEN VÆSKE.**
- Rengjør utstyret med en fuktig klut tilsatt noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, for eksempel blekemiddel eller skuremidler, til rengjøring av apparatet.
- Ingen av delene på dette apparatet er egnet for rengjøring i oppvaskmaskin.
- Tørk deretter alle delene før montering og lagring.

HVORDAN HÅNDTERE KALKAVLEIRINGER

- For at apparatet skal fungere korrekt, må det holdes fritt for kalk- og magnesiumavleiringer som skyldes bruk av hardt vann.
- For å unngå denne typen problemer anbefaler vi å bruke vann med lav kalk- eller magnesiummineralisering.
- Hvis det ikke er mulig å bruke den typen vann som er anbefalt ovenfor, bør du fjerne kalkavleiringer fra apparatet med jevne mellomrom:
 - Hver 6. uke hvis vannet er "svært hardt".
 - Hver 12. uke hvis vannet er "hardt".
- Denne typen apparater bør behandles med et spesielt antikalkprodukt.
- Hjemmelagde løsninger, for eksempel eddik, anbefales ikke til avkalking av dette apparatet.

**VATTENKOKARE
AROA****BESKRIVNING**

- A Lock
- B Knapp för öppning av lock
- C Filter
- D Handtag
- E Kropp
- F Indikator för vattennivå
- G ON/OFF-brytare
- H Bas

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Rulla ut apparatens sladd helt före varje användningstillfälle.
- Slå inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om ON/OFF-brytaren inte fungerar.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Respektera nivåerna MAX och MIN (F).
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du påbörjar någon rengöring.
- Ta bort apparaten från basen för att fylla på vatten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Använd endast vatten med apparaten eftersom den endast är avsedd för uppvärmning av vatten; följaktligen bör apparaten inte användas för tillagning eller uppvärmning av mjölk eller annat.
- Användning av mineralvatten på flaska som är anpassat för mänsklig konsumtion rekommenderas.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Var försiktig vid hantering av behållare som innehåller vätskor som värms upp i apparaten, eftersom de kan koka häftigt.

OBSERVERA: Vattenkondens kan uppstå på ytor och föremål runt apparaten.

WARNING: Använd inte apparaten om glaset är sprucket eller trasigt.

**INSTRUKTIONER FÖR
ANVÄNDNING****FÖRE ANVÄNDNING**

- Kontrollera att alla produktens förpackningar har avlägsnats.
- Läs häftet "Säkerhetsföreskrifter och varningar" noggrant före första användningen.
- Innan du använder produkten för första gången är det lämpligt att koka vatten i, så att allt kvarvarande damm och orenheter avlägsnas.
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med vatten på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.

FYLLNING MED VATTEN

- Vattenbehållaren måste fyllas på innan apparaten sätts på.
- Dra ut apparaten från dess sockel.
- Öppna locket genom att trycka på lockets öppningsknapp (B).
- Fyll på behållaren och observera MAX- och MIN-nivåerna. (F)
- Stäng locket.
- Sätt tillbaka apparaten på sin sockel.

ANVÄNDNING

- Dra ut nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Montera apparaten på dess bas och se till att den är korrekt monterad på plats.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Slå på apparaten med ON/OFF-brytaren.
- När vattnet kokar släcks kontrollampen och apparaten stannar automatiskt.
- Apparaten kan slås på igen med strömbrytaren när styrenheten har svalnat, om den inte slås på igen, tvinga inte på den, låt den svalna.
- Ta bort apparaten från basen och håll i vattnet, ALLTID med locket stängt.

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN FÄRDIGT

- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Låt svalna.
- Avlägsna vattnet från apparatens insida.
- Rengör apparaten.

BÄRHANDTAG/S

- Denna apparat har ett handtag på baksidan för enkel och bekväm transport (D).

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.
- Om apparaten stängs av och inte slås på igen, koppla ur den från elnätet och vänta i ca 15 minuter innan du ansluter den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta en auktoriserad tekniker.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du börjar rengöra den.
- Rengör elutrustningen och nätanslutningen med en fuktig trasa och torka. **DOPPA INTE I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.**
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för rengöring av apparaten.
- Ingen del av denna apparat är lämplig för rengöring i diskmaskin.
- Torka sedan alla delar före montering och förvaring.

HUR MAN HANTERAR KALKAVLAGRINGAR

- För att apparaten ska fungera korrekt måste den hållas fri från kalk- eller magnesiumavlagringar som orsakats av hårt vatten.
- För att förhindra denna typ av problem rekommenderar vi att du använder vatten med låg kalk- eller magnesiummineralisering.
- Men om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan, bör du regelbundet avlägsna kalkavlagringar från apparaten:
 - Var 6:e vecka om vattnet är "mycket hårt".
 - Var 12:e vecka om vattnet är "hårt".
- Denna typ av apparat bör behandlas med en speciell antikalkprodukt.
- Hemmagjorda lösningar, t.ex. ättika, rekommenderas inte för avkalkning av denna apparat.

**VEDENKEITIN
AROA****KUVAUS**

- A Kansi
- B Kannen avauspainike
- C Suodatin
- D Kahva
- E Keho
- F Vedenpinnan tason ilmaisin
- G ON/OFF-kytkin
- H Base

KÄYTTÖ JA HOITO

- Kierrä laitteen syöttöjohto kokonaan irti ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Käytä laitteen nostamiseen tai siirtämiseen laitteen kahvaa.
- Noudata MAX- ja MIN-tasoja (F).
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ja ennen kuin ryhdyt puhdistustoihin.
- Irrota laite alustastaan, jotta voit täyttää sen uudelleen vedellä.
- Säilytä tätä laitetta lasten ja/tai fyysisesti, aistinvaraisesti tai henkisesti heikentyneen tai kokemuksen ja tietämyksen puutteessa olevien henkilöiden ulottumattomissa.
- Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Käytä laitteella vain vettä, sillä se on tarkoitettu vain veden lämmittämiseen; sen vuoksi laitetta ei saa käyttää maidon tai muun ruoan keittämiseen tai lämmittämiseen.
- On suositeltavaa käyttää ihmisravinnoksi soveltuvaa pullotettua kivennäisvettä.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Ole varovainen käsitellessäsi tässä laitteessa kuumennettuja nesteitä sisältäviä astioita, sillä ne voivat kiehua kiivaasti.

VAROITUS: Laitteen ympärillä oleville pinnoille ja esineille voi muodostua kondenssivettä.

VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos lasi on säröillä tai rikki.

KÄYTTÖOHJEET**ENNEN KÄYTTÖÄ**

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa keittää vettä, jotta kaikki jäljellä oleva pöly ja epäpuhtaudet saadaan poistettua.
- Puhdista veden kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa puhdistusosassa kuvatulla tavalla.

TÄYTTÖ VEDELLÄ

- Vesivarasto on täytettävä ennen laitteen käynnistämistä.
- Vedä laite ulos jalustastaan.
- Avaa kansi painamalla kannen avauspainiketta (B).
- Täytä lokero ja noudata MAX- ja MIN-tasoja. (F)
- Sulje kansi.
- Aseta laite takaisin jalustalleen.

KÄYTÄ

- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Kiinnitä laite alustansa ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Kytke laite päälle ON/OFF-kytkimellä.
- Kun vesi kiehuu, merkkivalo sammuu ja laite pysähtyy automaattisesti.
- Laite voidaan kytkeä uudelleen päälle kytkimellä, kun ohjauslaite on jäähtynyt, jos se ei ole kytketty uudelleen päälle, älä pakota sitä, vaan anna sen jäähtyä.
- Irrota laite alustastaan ja kaada vesi AINA kansi suljettuna.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Irrota laite sähköverkosta.
- Anna jäähtyä.
- Poista vesi laitteen sisältä.
- Puhdista laite.

KANTOKAHVAI-KAHVAT

- Laitteen takaosassa on kahva helppoa ja mukavaa kuljetusta varten (D).

TURVALLINEN LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumentumiselta.
- Jos laite kytkeytyy pois päältä eikä kytkeydy uudelleen päälle, irrota laite verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteys valtuutettuun teknikkoon.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista sähkölaitteet ja verkkoliitäntä kostealla liinalla ja kuivaa. ÄLÄ UPOTA VETEEN TAI MUUHUN NESTEESEEN.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Kumpikaan tämän laitteen osa ei sovellu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
- Kuivaa sitten kaikki osat ennen kokoamista ja varastointia.

MITEN KÄSITELLÄ KALKKIKERTYMIÄ?

- Jotta laite toimisi moitteettomasti, siinä ei saa olla kovan veden käytöstä johtuvia kalkki- tai magnesiumkertymiä.
- Tällaisten ongelmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään vettä, jossa on vähän kalkkia tai magnesiumia.
- Jos edellä suositellunlaista vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, kalkkipitoinen vesi on poistettava laitteesta säännöllisesti:
 - 6 viikon välein, jos vesi on "erittäin kovaa".
 - 12 viikon välein, jos vesi on "kovaa".
- Tämänäyttöiset laitteet on käsiteltävä erityisellä kalkinestoaineella.
- Kotitekoisia liuoksia, kuten etikkaa, ei suositella tämän laitteen kalkinpoistoon.

**SU ISITICISI
AROA****AÇIKLAMA**

- A Kapak
- B Kapak açma düğmesi
- C Filtre
- D Tutamak
- E Vücut
- F Su seviyesi göstergesi
- G AÇMA/KAPAMA düğmesi
- H Üs

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen açın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- AÇMA/KAPAMA düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- Kaldırmak veya hareket ettirmek için cihaz tutamağını kullanın.
- MAK S ve MİN seviyelerine (F) saygı gösterin.
- Kullanılmadığında ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Su doldurmak için cihazı tabanından çıkarın.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliği olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihaz hala sıcaksa saklamayın.
- Cihaz sadece su ısıtmak için tasarlanmıştır; bu nedenle cihaz süt veya diğer maddelerin pişirilmesi veya ısıtılması için kullanılmamalıdır.
- İnsan tüketimi için uyarlanmış şişelenmiş maden suyu kullanılması tavsiye edilir.
- Kullanım sırasında cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Bu cihazda ısıtılan sıvıları içeren alıcıları tutarken dikkatli olun, çünkü bunlar şiddetli bir şekilde kaynakabilir.

DİKKAT: Bu cihazın etrafındaki yüzeylerde ve nesnelerde su yoğunlaşması görülebilir.

UYARI: Cam çatlamış veya kırılmışsa cihazı kullanmayın.

KULLANIM TALIMATLARI**KULLANMADAN ÖNCE**

- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, kalan tüm toz ve kirleri gidermek için içinde su kaynatılması tavsiye edilir.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, suyla temas edecek parçaları temizlik bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.

SU İLE DOLDURMA

- Su deposu, cihaz açılmadan önce doldurulmalıdır.
- Cihazı tabanından çıkarın.
- Kapak açma düğmesine (B) basarak kapağı açın.
- MAX ve MİN seviyelerine dikkat ederek bölmeyi doldurun. (F)
- Kapağı kapatın.
- Cihazı tekrar tabanına yerleştirin.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı tabanına takın ve yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Su kaynadığında pilot ışık sönecek ve cihaz otomatik olarak duracaktır.
- Cihaz, kontrol cihazı soğuduktan sonra anahtar kullanılarak tekrar açılabilir, tekrar açılmazsa zorlamayın, soğumasını bekleyin.
- Cihazı tabanından çıkarın ve DAİMA kapak kapalıyken suyu dökün.

CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĞİNİZDE

- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Soğumaya bırakın.
- Cihazın içindeki suyu çıkarın.
- Cihazı temizleyin.

TAŞIMA KOLU/KOLLARI

- Bu cihazın kolay ve rahat taşınması için arkasında bir tutma kolu vardır (D).

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCUSU

- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.

- Cihaz kendi kendine kapanır ve tekrar açılmazsa, fişini elektrik şebekesinden çekin ve tekrar bağlamadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin. Makine yeniden çalışmazsa, yetkili bir teknisyenle iletişime geçin.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Elektrikli ekipmanı ve şebeke bağlantısını nemli bir bezle temizleyin ve kurulayın. SUYA VEYA BAŞKA BİR SIVI İÇİNE DALDIRMAYIN.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH değerine sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Bu cihazın hiçbir parçası bulaşık makinesinde temizlenmeye uygun değildir.
- Daha sonra montaj ve depolama öncesinde tüm parçaları kurutun.

KIREÇ KABUKLANMALARI İLE NASIL BAŞA ÇIKILIR?

- Cihazın doğru çalışması için, sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum kabuklanmalarından arındırılmış olması gerekir.
- Bu tür bir sorunu önlemek için, kireç veya magnezyum mineralizasyonu düşük su kullanılmasını öneriyoruz.
- Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanmak mümkün değilse, kireç tortusunu periyodik olarak cihazdan temizlemelisiniz:
 - Su "çok sert" ise her 6 haftada bir.
 - Su "sert" ise her 12 haftada bir.
- Bu tür cihazlara özel bir kireç önleyici ürün uygulanmalıdır.
- Sirke gibi ev yapımı çözümler bu cihazın kirecini çözmek için önerilmez.

ניקוי

- נתק את המכשיר מהחשמל ואפשר לו להתקרר לפני ביצוע כל משימת ניקוי.
- נקו את הציוד החשמלי ואת חיבור החשמל במטלית לחה ויבש. אין לסבול במים או בכל נוזל אחר.
- נקה את הציוד עם מטלית לחה עם כמה טיפות של נוזל כביסה ולאחר מכן יבש.
- אין להשתמש במימסים, או במוצרים בעלי חומצה או pH בסיס כגון אקונומיקה, או מוצרים שוחקים, לניקוי המכשיר.
- אף אחד מהחלקים של מכשיר זה אינו מתאים לניקוי במדיח כלים.
- לאחר מכן יבש את כל החלקים לפני ההרכבה והאחסון שלו.

איך מתמודדים עם הצטברויות אבנית

- כדי שהמכשיר יפעל כראוי יש לשמור אותו נקי מאבנית או מגנזיום כתוצאה משימוש במים קשים.
- כדי למנוע בעיה מסוג זה, אנו ממליצים להשתמש במים עם מינרליזציה נמוכה של סיד או מגנזיום.
- עם זאת, אם לא ניתן להשתמש בסוג המים המומלץ לעיל, עליך להסיר מעת לעת את אבנית הסיד מהמכשיר:
 - כל 6 שבועות אם המים "קשים מאוד".
 - כל 12 שבועות אם המים "קשים".
- סוג זה של מכשיר צריך להיות מטופל עם מוצר מיוחד נגד אבנית.
- פתרונות תוצרת בית, כגון חומץ, אינם מומלצים להסרת אבנית במכשיר זה.

הוראות לשימוש

לפני השימוש

- ודא שכל אריוות המוצר הוסרו.
- אנא קרא בעיון את חוברת "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון.
- לפני השימוש במוצר בפעם הראשונה, רצוי להרתיח מים בתוכו, כדי להסיר את כל האבק והזיהומים שנותרו.
- לפני השימוש במוצר בפעם הראשונה, נקן את החלקים שיבואו במגע עם מים באופן המתואר בסעיף הניקוי.

מיילוי מים

- יש למלא את משקע המים לפני הפעלת המכשיר.
- חלץ את המכשיר מהבסיס שלו.
- פתח את המכסה על ידי לחיצה על כפתור פתיחת המכסה (B).
- מלאו את התא תוך הקפדה על רמת ה-MAX וה-MIN. (ו)
- סגור את המכסה.
- החזר את המכשיר לבסיסו.

להשתמש

- הארך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.
- חבר את המכשיר לבסיסו וודא שהוא מותקן כהלכה למקומו.
- חבר את המכשיר לרשת החשמל.
- הפעל את המכשיר באמצעות מתג ההפעלה/כיבוי.
- ברגע שהמים רותחים נורית הפילוט תכבה והמכשיר יפסיק אוטומטית.
- ניתן להפעיל את המכשיר שוב באמצעות המתג לאחר שהתקן הבקרה התקרר, אם הוא אינו מופעל שוב, אל תפעיל אותו בכוח, הניח לו להתקרר.
- הסר את המכשיר מבסיסו ושפך את המים, תמיד במכסה סגור.

לאחר שתסיים להשתמש במכשיר

- נתק את המכשיר מהחשמל.
- מניחים להתקרר.
- הסר את המים מבפנים המכשיר.
- נקח את המכשיר.

ידית/ות נשיאה

- למכשיר זה יש ידית מאחור להובלה קלה ונוחה (D).

מגן תרמי בטיחותי

- למכשיר יש התקן בטיחות, המגן על המכשיר מפני התחממות יתר.
- אם המכשיר מכבה את עצמו ואינו נדלק שוב, נתק אותו מהחשמל והמתן כ-15 דקות לפני חיבורו מחדש. אם המכונה לא מופעלת מחדש, פנה לסכנאי מורשה.

תיאור

- A מכסה
- B כפתור פתיחת המכסה
- C לסנן
- D ידית
- E גוף
- F מחוון מפלס מים
- G מתג הדלק / כבה
- H בסיס

שימוש וטיפול

- פתח את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.
- אין להפעיל את המכשיר ללא מים.
- אל תשתמש במכשיר אם מתג ההפעלה/כיבוי אינו פועל.
- אל תהפוך את המכשיר בזמן שהוא בשימוש או מחובר לרשת החשמל.
- השתמש בידית המכשיר כדי להרים אותו או להזיז אותו.
- כבד את רמות MAX ו-MIN (F).
- נתק את המכשיר מהחשמל כאשר אינו בשימוש ולפני ביצוע משימת ניקוי כלשהי.
- הסר את המכשיר מבסיסו כדי למלא מחדש במים.
- אחסן מכשיר זה הרחק מהישג ידם של ילדים ו/או אנשים עם חוסר ניסיון וידע פיזיים, תחושתיים או נפשיים מופחתים.
- אין לאחסן את המכשיר אם הוא עדיין חם.
- השתמש רק במים עם המכשיר כפי שמיועד רק לחימום מים; כתוצאה מכך, אין להשתמש במכשיר לבישול או חימום של חלב או אחרים.
- מומלץ להשתמש במים מינרליים בבקבוקים המותאמים למאכל אדם.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן השימוש.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חי המכשיר.
- היזהר בעת הטיפול במקבילים המכילים נוזלים שחוממו במכשיר זה מכיוון שהם עלולים לרתוח עזים.
- זהירות: עיבוי מים עלול להופיע על המשטחים והחפצים סביב מכשיר זה.
- אזהרה: אל תשתמש במכשיר אם הזכוכית סדוקה או שבורה.

• ثم قم بتجفيف جميع الأجزاء قبل تجميعها وتخزينها.

كيفية التعامل مع القشور الكلسية

- لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يبقى خاليًا من قشور الجير أو المغنيسيوم الناتجة عن استخدام الماء العسر.
- ولتجنب هذا النوع من المشاكل، نوصي باستخدام الماء الذي يحتوي على نسبة منخفضة من الجير أو تمعدن المغنيسيوم.
- ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع الماء الموصى به أعلاه، فيجب عليك إزالة الترسبات الجيرية من الجهاز بشكل دوري:

- كل 6 أسابيع إذا كان الماء "عسرًا جدًا".

- كل 12 أسبوعًا إذا كان الماء "عسرًا".

- يجب معالجة هذا النوع من الأجهزة بمنتج خاص مضاد للرواسب الجيرية.
- لا يُنصح باستخدام المحاليل محلية الصنع، مثل الخل، لإزالة الترسبات الكلسية من هذا الجهاز.

غلاية

AROA

وصف

A	جفن العين
B	زر فتح الغطاء
C	منقي
D	مقبض
E	جسم
F	مؤشر مستوى الماء
G	مفتاح تشغيل / إيقاف
H	قاعدة

- قبل استخدام المنتج لأول مرة، يُنصح بغلي الماء بداخله، وذلك لإزالة جميع الغبار والشوائب المتبقية.
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، قم بتنظيف الأجزاء التي ستلامس مع الماء بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.

ملء بالماء

- يجب ملء خزان الماء قبل تشغيل الجهاز.
- أخرج الجهاز من قاعدته.
- افتح الغطاء بالضغط على زر فتح الغطاء (B).
- املاً الحجرة مع الحرص على مراقبة مستوى الحد الأقصى والأدنى. (F)
- إغلاق الغطاء.
- أعد الجهاز إلى قاعدته.

يستخدم

- قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.
- ثبت الجهاز بقاعدته وتأكد من تركيبه في مكانه بشكل صحيح.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- بمجرد غليان الماء، سينطفئ الضوء الإرشادي وسيتوقف الجهاز تلقائيًا.
- يمكن تشغيل الجهاز مرة أخرى باستخدام المفتاح بمجرد أن يبرد جهاز التحكم، وإذا لم يتم تشغيله مرة أخرى، فلا تضغط عليه بالقوة، واتركه حتى يبرد.
- أخرج الجهاز من قاعدته واسكب الماء، مع إغلاق الغطاء دائمًا.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- السماح لتبرد.
- قم بإزالة الماء من داخل الجهاز.
- قم بتنظيف الجهاز.

مقبض/مقبض للحمل

- يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الخلف لسهولة وراحة النقل (د).

واقي حراري آمن

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحمي الجهاز من الحرارة الزائدة.
- إذا قام الجهاز بإيقاف تشغيل نفسه ولم يعد يعمل بنفسه مرة أخرى، فافصله من مصدر التيار الكهربائي وانتظر لمدة 15 دقيقة تقريبًا قبل إعادة الاتصال. إذا لم تتم إعادة تشغيل الجهاز، فاتصل بفني معتمد.

تنظيف

- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف المعدات الكهربائية ووصلة التيار الكهربائي بقطعة قماش مبللة ثم جففها. لا تغمر في الماء أو أي سائل آخر.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففه.
- لا تستخدم المذيبات أو المنظفات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنظفات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا يعتبر أي جزء من هذا الجهاز مناسبًا للتنظيف في غسالة الأطباق.

الاستخدام والرعاية

- قم بفك سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
- لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.
- استخدم مقبض الجهاز لرفعه أو تحريكه.
- احترم مستويات الحد الأقصى والأدنى (F).
- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بإزالة الجهاز من قاعدته لإعادة تعبئته بالماء.
- قم بتخزين هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفقدون إلى الخبرة والمعرفة.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.
- استخدم الماء مع الجهاز فقط لأنه مخصص لتسخين الماء؛ ونتيجة لذلك، لا ينبغي استخدام الجهاز لطهي أو تسخين الحليب أو غيره.
- يوصى باستخدام المياه المعدنية المعبأة في زجاجات والمخصصة للاستهلاك البشري.
- لا ترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء الاستخدام.
- لا ترك الجهاز أبدًا متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. وهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.
- توخ الحذر عند التعامل مع الأوعية التي تحتوي على سوائل ساخنة في هذا الجهاز لأنها قد تغلي بشدة.

تنبيه: قد يظهر الماء المتكثف على الأسطح والأشياء المحيطة بهذا الجهاز.
تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان الزجاج متشقّقًا أو مكسورًا.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستعمال

- تأكد من إزالة جميع أغلفة المنتج.
- يرجى قراءة كتيب "صانّع وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.

taurus

www.taurus-home.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr